

MD EHTESHAM

Vill-Malkana Tola, Meghwan P.S -Benipatti, District-Madhubani, Bihar

(+91) 7503325750 • mohdihtisham@gmail.com

Professional Summary

Dedicated and multilingual Language Specialist with a proven track record of facilitating effective communication across diverse linguistic landscapes. Fluent in English, Hindi, Urdu, and Arabic, with a deep understanding of cultural nuances. Proficient in utilizing advanced language technologies and possessing strong research skills to ensure accurate and contextually relevant translations.

Professional Work Experience

TRIDINDIA | Freelancer | Noida, India

Feb 2024 – Cont.

- Transcription services for Urdu recorded interviews, along with proofreading services for Urdu, Arabic, Hindi, and English languages.

REVERIE | Freelancer | Bengaluru, India

Dec 2023 – Cont.

- Translator from Arabic to English for a chatbot tool, also serving as a resource person for the same language.

INTERACT BEYOND | Freelancer | New Delhi, India

March 2023 – Cont.

- Working as a resource person for translation, transliteration, subtitling, and Transcreation for Arabic Urdu, Hindi and English languages on Dubverse tool.

INNODATA | Freelancer | Noida, India

Aug 2021– June 2022

- To check, analyze and verify the relatability and context of tweets for AI-enabled software platforms.

EMBIBE | Freelancer | New Delhi, India

Oct 2020 – July 2021

- Developed UGC-Net module question paper for Islamic Studies and Urdu subjects.

MEDICAL TOURISM | Freelancer | New Delhi, India

March 2018 – July 2019

- Worked as an English-Arabic interpreter in the hospitals of Delhi.

HAMMAD BIN KHALIFA UNIVERSITY, QATAR | Trainee, Qatar

May 2020- June 2020

- To design novel solutions for the post-COVID-19 online summer program and provide translation services.

Education

Jamia Millia Islamia, New Delhi

B. Ed Special (Learning Disability), magna cum laude (CGPA: 8.65)

May 2022

Bachelor in Sociology, magna cum laude (CGPA: 8.01)

May 2020

Delhi University, New Delhi

Certificate course in Russian Language

May 2018

Advanced Diploma in Modern Arabic Language and Translation

May 2019

Diploma in Modern Arabic Language and Translation

May 2017

National Council for Promotion of Urdu Language, New Delhi

Certificate course in Urdu Language

July 2015

Research Experience

- Three years (2016-2019) of research experience in "Advancing Scientific and Theological Literacy in Madrasa Discourses," a project of the **University of Notre Dame, USA**.
- Conducted a research project on "The Plight of Stateless Rohingya Refugees: A Case Study of Shaheen Bagh Camp".

Workshop and Seminar Attended

- Winter Intensive Program on "Introducing Madrasa Discourses to the Madrasa Scholarly Community" conducted by the Madrasa Discourses Program, HBKU, Doha, Qatar
- Summer Intensive Program on "Theology and Contingency: Morals, History, and Imagination" in Dhulikhel, Nepal
- Winter Intensive Program on "Translating Islam Across Cosmologies" conducted by HBKU, Doha, Qatar
- Summer Intensive Program on "Society and Citizenship in an Age of Contested Cosmologies" in Kathmandu, Nepal
- Intensive Course on "Science, Tradition, and Renewal" in Delhi and Aligarh, India
- Interdisciplinary International Workshop on Leonardo da Vinci organized by the Faculty of Architecture and Ekistics, Jamia Millia Islamia, New Delhi
- National Consultation on Islam and Contemporary Legal Issues in India at the Faculty of Law, Jamia Millia Islamia
- National Conference on Islamic Philosophy at India International Centre, New Delhi
- Workshop on "Know Your Rights" organized by Equality Warrior at Jamia Millia Islamia, New Delhi
- Certificate of participation for completing the Social Surfing 3.0 workshop on online safety, counter speech, cyber etiquette, and social media for social change
- Certificate of participation in Mind Mapping and Memory Skills conducted at the India Islamic Cultural Centre, New Delhi
- Certificate of appreciation for volunteering in Karwane Fikr annual fest at Jamia Millia Islamia, New Delhi
- Participated in ROTA's (Reach Out to Asia) 12th Annual Conference Empower 2020 "Youth Mobilization for Inclusion, Peace, and Security" (Education Above All)
- Participated in the Design Post-Covid Normal Summer Program hosted by Hamad Bin Khalifa University, Qatar, in collaboration with UNDP, SOGLAB, NOBLAX LAB, ICYF
- Engaged in the Design Post-COVID Humanity: Taaruf, Taawun, Tarahum (DPCH-3T), a seven-month educational program hosted by Hamad Bin Khalifa University, Qatar, in collaboration with UNDP, SOGLAB, NOBLAX LAB, ICYF

Skills

- Research: political strategy, data analytics, campaign organization, qualitative & quantitative study, Monitoring and Evaluation, Impact Assessment, tool design, report writing, data collection/analysis
- Leadership: Team Management, Capacity Building of team members, monitoring, and evaluation
- Stakeholder Management, liaising and advocacy with govt departments.

Language

English – Professional proficiency, **Urdu** – Native proficiency, **Hindi** – Native proficiency

Russian – Certificate level, **Arabic** – Professional proficiency, **Maithili & Bhojpuri** – Native proficiency